

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1971 Nr. 38

---

---

A. TITEL

*Enkelvoudig Verdrag inzake verdovende middelen, 1961,  
met bijlagen;  
New York, 30 maart 1961*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van Verdrag en bijlagen zijn geplaatst in *Trb.* 1962, 30.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1963, 81.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1965, 136.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1963, 81, *Trb.* 1965, 136, *Trb.* 1966, 185 en 263 en *Trb.* 1968, 141.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 40, tweede lid, van het Verdrag een akte van bekrachtiging bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties nedergelegd:

|                               |                  |
|-------------------------------|------------------|
| Bulgarije <sup>1)</sup> ..... | 25 oktober 1968  |
| Venezuela .....               | 14 februari 1969 |
| China .....                   | 12 mei 1969      |

|                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| Nigeria .....                   | 6 juni 1969      |
| België .....                    | 17 oktober 1969  |
| Zwitserland <sup>2)</sup> ..... | 23 januari 1970  |
| Costa Rica .....                | 7 mei 1970       |
| de Staat Vaticaanstad .....     | 1 september 1970 |

<sup>1)</sup> Onder het volgende voorbehoud met betrekking tot artikel 48, lid 2:

"The People's Republic of Bulgaria does not consider herself bound to implement the provisions of article 48, paragraph 2, concerning the obligatory jurisdiction of the International Court of Justice.

Every kind of dispute between two or more Parties on the Convention relating to its interpretation and application, which cannot be settled by negotiations, is to be referred to the International Court of Justice for decision only after the arguing Parties have given previous consent for every separate case explicitly.;"

en onder de volgende verklaring:

"The People's Republic of Bulgaria considers it necessary to stress that the wording of article 40, paragraph 1; article 12, paragraphs 2 and 3; article 13, paragraph 2; article 14, paragraphs 1 and 2; and article 31, paragraph 1 "b" has a discriminatory character as it excludes the participation of a certain number of States. These texts are obviously inconsistent with the character of the Convention, aiming at unifying the efforts of all Parties with a view to achieving regulation of the questions, affecting the interests of all countries in this field."

<sup>2)</sup> Onder de volgende verklaring:

"Switzerland is continuing in force article 9 of the Convention for the Suppression of the Illicit Traffic in Dangerous Drugs, signed at Geneva on 26 June 1936." (VN-vertaling).

#### F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1963, 81, *Trb.* 1965, 136, *Trb.* 1966, 185 en *Trb.* 1968, 141.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 40, derde lid, van het Verdrag een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties nedergelegd:

|                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| Guinee .....                  | 7 oktober 1968    |
| Cyprus .....                  | 30 januari 1969   |
| Frankrijk <sup>1)</sup> ..... | 19 februari 1969  |
| Monaco .....                  | 14 augustus 1969  |
| Boven-Volta .....             | 16 september 1969 |
| Vietnam .....                 | 14 september 1970 |

<sup>1)</sup> Onder de volgende verklaringen:

"The Government of the French Republic declares that it accedes thereto while reserving the possibility provided for in article 44, paragraph 2 in fine of continuing in force article 9 of the Convention for the Suppression of the Illicit Traffic in Dangerous Drugs, signed at Geneva on 26 June 1936.

The Government of the French Republic further declares that the provisions of this Convention shall apply to the whole of the territory of the French Republic." (VN-vertaling).

*Verklaring van voortgezette gebondenheid*

De Regering van Mauritius heeft op 18 juli 1969 ter kennis van de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties gebracht, dat zij zich gebonden acht aan het Verdrag, dat reeds voor de datum van onafhankelijkheid (12 maart 1968) van toepassing was op haar grondgebied.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1965, 136.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1963, 81, *Trb.* 1965, 136, *Trb.* 1966, 185 en *Trb.* 1968, 141.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1962, 30, *Trb.* 1963, 81, *Trb.* 1965, 136, *Trb.* 1966, 185 en 263, *Trb.* 1967, 19 en *Trb.* 1968, 141.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1969, 104.

Blijkens een door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties in overeenstemming met artikel 3 van het Verdrag toegezonden opgave d.d. 18 november 1969 van de door de Commissie voor Verdovende Middelen van de Economische en Sociale Raad van de Verenigde Naties aangenomen wijzigingen in de Lijsten bij het Verdrag (zie ook rubriek J van *Trb.* 1965, 136, van *Trb.* 1966, 185, van *Trb.* 1967, 19 en van *Trb.* 1968, 141) is door genoemde Commissie besloten de volgende stoffen toe te voegen aan Lijst I bij het Verdrag:

Nicodicodine  
Bezitramide

---

Uitgegeven de negentiende februari 1971.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

DE JONG.